

소카안내서는 일본어나 일본에서의 생활방식,규칙등을 각국어로 설명한 것입니다. 테마별로 한과씩 되어있어, 필요한 부분을 선택하여 볼 수 있습니다. 시청(시민과,국제상담코너), 서비스 센터에 배치되어 있습니다. 또 각 공공 시설 창구에 부탁해 받을 수도 있습니다. 소카가 여러분에게 살기 좋은 곳이 되기를 바랍니다.

**ガイドブック草加**は日本語や日本での暮らし方や決まりなどを、各国語で説明したものです。テーマごとに1シートとなっています。必要なシートを選んで使ってください。市役所(市民課、国際相談コーナー)、各サービスセンターにおいてあります。また、各公共施設窓口に頼んで取り寄せることもできます。草加が皆さんにとって住みよいまちであることを願っています。

국제상담 코너에서는 자원봉사 담당자가 정보를 제공하거나 상담을 합니다.

**国際相談コーナー**ではボランティアスタッフが情報を提供したり、相談にのります。

월, 수, 금 09:00~17:00  
 시청(시약쇼) 2층 엘리베이터앞  
 전화: 922-2970 (직통)  
 팩스: 927-4955  
 月・水・金. 9:00am~5:00pm  
 市役所西棟2階エレベーター前  
 電話.: 922-2970(直通)  
 ファックス: 927-4955

E-mail: soka-kokusai@juno.ocn.ne.jp  
 (国際相談コーナーは草加市の事業補助により、市民の立場で「NPO法人 Living in Japan」が運営しています。)

作成: 草加市 協力: 草加市国際相談コーナー  
 소카시가 국제상담코너와 협력하여 작성 했습니다.  
 (平成28年度作成)

## 項目一覽

A-1	입국시의 수속	入国時の手続き
A-2	외국인등록	住民登録
A-3	호적제도	戸籍制度
A-4	인감등록에 관해	印鑑登録について
B-1-1	주택	住宅
B-1-2	이사와 초회	引越しと町会
B-1-3	생활기반시설	生活インフラ
B-1-4	쓰레기처리법	ごみの出し方
B-2-1	건강보험에 관해	健康保険について
B-2-2	개호보험제도~	介護保険制度について
B-3	결혼을 하려면	結婚するには
B-4-1	임신부터 출산까지	妊娠から出産
B-4-2	아동의 건강	子どもの健康
B-4-3	자녀양육	子育て
B-5-1	교육	教育
B-5-2	일본어학습	日本語学習
B-6	일본의 세금	日本の税金
B-7	일본에서 일하기	日本で働く
B-8	국민연금,후생연금	国民年金と厚生年金
B-9-1	운전면허	運転免許
B-9-2	자동차,오토바이~	自動車・バイクを所有する
<b>B-9-3</b>	<b>자전거 타기</b>	自転車にのる
B-10	취미, 교양	楽しむ・学ぶ
B-11-1	긴급시의 대응	緊急のときの対応
B-11-2	자연재해에 대비해	自然災害に備えて
C-1	소카시문화,운동시설	草加市内の文化・運動施設
C-2	곤란시의 상담창구	困ったときの相談窓口

ガイドブック草加  
 韓国語版

B-9-3 자전거 타기

# 가이드북 소카

## B-9-3 자전거 타기

自転車にのる

\* このシリーズはやさしい日本語で書かれています。  
 \* 草加市にお住いの方の情報です。

## B-9-3 자전거 타기

자전거에 의한 위반이나 교통 사고도 자주 있습니다. 법률에 의해 2015년 6월 1일부터 자전거의 위험행위(14 항목)을 되풀이 하면 [자전거 운전 강습]을 유료로 수강 하도록 경찰에서 명해져 있습니다.\*강습:3시간 5,700엔 규칙을 지켜 위반이나 사고가 없도록 탑시다.

### 1. 자전거를 탈 때의 주의

#### (1) 14의 위험 행위의 개요

- ① 신호무시
- ② 통행금지 도로(장소)의 통행
- ③ 보행자용 도로에서의 보행자 방해
- ④ 보도 통행이나 차도의 우측 통행 등
- ⑤ 보도가 없는 도로에서 보행자의 통행을 위해 도로 표지가 구획된 곳에서의 통행방해
- ⑥ 차단 건물목에서의 출입
- ⑦ 왼쪽 차 우선 방해, 우선 도로자 방해 등
- ⑧ 우회전 시 직진 하려는 자나 우회전 차량에의 통행 방해
- ⑨ 환상 교차점 안전 진행 의무 위반 등
- ⑩ 일시 불정지
- ⑪ 보도에서의 보행자 방해 등
- ⑫ 제동 장치 불비의 자전거 운전 브레이크가 없음 또는 고장
- ⑬ 음주운전
- ⑭ 안전운전 의무 위반

\*우산을 쓴 채로의 운전, 스마트폰을 든 상태로의 운전으로 사고가 발생한 경우에도 위반이 됩니다.

## B-9-3 自転車にのる

自転車による違反や交通事故もよくあります。法律により、2015年6月1日から、自転車の危険行為(14項目)を繰り返すと「自転車運転者講習」を有料で受講するように警察から命ぜられます。\*講習:3時間、5,700円ルールを守って違反や事故のないように乗りましょう。

### 1. 自転車に乗る時の注意

#### (1) 14の危険行為の概要

- ① 信号無視
- ② 通行禁止道路(場所)の通行
- ③ 歩行者用道路での歩行者妨害
- ④ 歩道通行や車道の右側通行等
- ⑤ 路側帯での歩行者の通行妨害
- ⑥ 遮断踏み切りへの立ち入り
- ⑦ 左方車優先妨害・優先道路車妨害等
- ⑧ 右折時、直進車や左折車への通行妨害
- ⑨ 環状交差点安全進行義務違反等
- ⑩ 一時不停止
- ⑪ 歩道での歩行者妨害等
- ⑫ 制動装置不備の自転車の運転 ブレーキが無い、または効かない
- ⑬ 酒酔い運転
- ⑭ 安全運転義務違反

\*傘さし運転、スマホ運転で事故を起こした場合も違反になります

## (2) 그 밖의 주의

- ① 동승은 금지입니다. (6 세미만의 아동은 유아용 좌석에 태워도 됨.)
- ② 2 대이상 옆으로 나란히 달려서는 안됩니다.
- ③ 어두운 곳에서는 라이트를 켜지 않고 타면 안됩니다.
- ④ 13 세 미만 아동이나 유아를 태울 때에는 자전거용 헬멧 착용을 권장합니다.
- ⑤ 자전거 방법등록제도가 있습니다. 대부분 구입한 가게에서 신청합니다.

## 2. 자전거 방치 금지

- (1) 방치 금지구역 : 시내 4 개역 (야츠카, 소카, 마츠바라단지, 신덴) 주변은 자전거 및 오토바이의 방치 금지 구역입니다.
- (2) 방치 자전거의 철거 : 방치되어 있는 자전거나 오토바이는 소카시청(시약소)에서 철거하고 있습니다.
- (3) 철거 자전거의 인도 : 철거된 자전거는 다음의 방법으로 소유자에게 인도하고 있습니다.

- ① 인도 장소 : 방치 자전거 보관소  
소카역과 마츠바라단지역 중간의 전철 고가밑(서측)
- ② 인도 일 : 매주 화~금요일 10:00~18:00  
제 1, 제 3 토요일 10:00~17:00  
매주 일요일 10:00~17:00
- ③ 철거 비용 : 철거비용으로써 지불해야 합니다.  
자전거는 2,000 엔, 스쿠터는 3,000 엔
- ④ 필요한 것 : 신분증(면허증, 재류카드 등), 자전거키.
- ⑤ 보관기간 : 철거 일에서 1 개월

## (2) 其他의注意

- ① 二人乗りは禁止です。(6歳未満の子供は幼児用座席に乗せても良い。)
- ② 2台以上横に並んで走ってはいけません。
- ③ 暗いところではライトを点けないと走ってはいけません。
- ④ 13歳未満の児童や幼児を自転車に乗車させるときは、自転車用ヘルメットの着用に努めましょう。
- ⑤ 自転車には防犯登録制度があります。ほとんどの場合、購入した店で手続きできます。

## 2. 自転車の放置禁止

- (1) 放置禁止区域 市内4駅(谷塚・草加・松原団地・新田)周辺は自転車および原付バイクの放置禁止区域です。
- (2) 放置自転車の撤去 放置されている自転車や原付バイクは、草加市役所が撤去しています。
- (3) 撤去自転車の引渡し 撤去された自転車は、次の方法で所有者に引き渡しています。

- ① 引渡し場所 放置自転車保管所  
草加駅と松原団地駅の間の高架下(西側)
- ② 引渡し日 毎週火~金曜日 10:00am~6:00pm  
第1・第3土曜日 10:00am~5:00pm  
毎週日曜日 10:00am~5:00pm
- ③ 撤去費用 撤去費用として支払います。  
自転車2,000円、原付バイク3,000円
- ④ 必要な物 身分証明書(免許証、在留カードなど)  
自転車の鍵
- ⑤ 保管期間 撤去日から1か月

\* 松原団地駅は 2017年春から「獨協大学前」駅になります。

\*마츠바라 단지역은 2017년 봄부터 「독코다아가쿠마에」역으로 바뀝니다.

### 3. 주륵장(자전거 세우는 곳)

#### (1) 장기간 계약 가능한 주륵장

통근이나 통학을 위해 정기적으로 자전거를 사용하는 사람을 위해 장기간(1개월마다 갱신) 계약 가능한 주륵장이 있습니다. 시내 4개역의 고가밑이나 역 주변 등에 있습니다. 또 사용할 때만 지불하는 「일시 주륵장」을 사용할 수 있습니다.

#### (2) 단시간 주륵장 (시영)

소카역 주변의 쇼핑등에 이용할 수 있는 시영 단시간 주륵장이 있습니다. 어느 쪽이든 48시간을 넘어서 주륵할 때에는 철거 당할 수도 있습니다.

##### ① 소카역 동구 단시간 주륵장 (랙식)

장소: 소카역 동구 역앞 (아코스 주변)

요금: 2시간 무료, 그후 2시간마다 100엔  
(125cc 이하의 스쿠터는 200엔)

##### ② 소카역 서구 단시간 주륵장 (게이트식)

장소: 소카역 서구(소카파트롤 스테이션 뒤)

요금: 3시간 무료, 그후 3시간마다 100엔  
(125cc 이하의 스쿠터는 200엔)

#### (3) 그 외의 주륵장

공공시설이나 대형 상점 주변에도 주륵장이 있습니다. 그 시설이나 점포를 이용하는 사람을 위한 주륵장이므로 목적이외에 이용하는 경우 자전거가 철거 되는 경우도 있습니다.

### 3. 駐輪場

#### (1) 長期間契約できる駐輪場

通勤や通学のために定期的に自転車を使う人のために、長い期間(1か月ごとに更新)契約できる駐輪場があります。市内4駅の高架下や駅周辺などにあります。また使用するたびに料金を支払う「一時駐輪場」としても利用できます。

#### (2) 短時間駐輪場(市営)

草加駅周辺の買い物などに利用できる市営の短時間駐輪場があります。いずれも48時間を超えて駐輪している場合は、撤去されることがあります。

##### ① 草加駅東口短時間駐輪場(ラック式)

場所: 草加駅東口駅前(アコス周辺)

料金: 2時間無料、その後2時間ごとに100円(125cc以下の原付バイクは200円)

##### ② 草加駅西口短時間駐輪場(ゲート式)

場所: 草加駅西口(草加パトロールステーション裏)

料金: 3時間無料、その後3時間ごとに100円(125cc以下の原付バイクは200円)

#### (3) その他の駐輪場

公共施設や大型商店の周辺にも駐輪場があります。その施設や店舗を利用する人のための駐輪場なので、目的以外に利用した場合、自転車が撤去されることがあります。

4. 「가입하면 안심! RinRin 소카」(자전거 상해보험)  
 2018년 4월부터 사이타마현에서는 자전거 보험가입이 의무화 되었습니다.  
 소카시에서는「RinRin 소카」라는 교통 사고 보상형의 상해보험이 있습니다.  
 교통사고로 인한 입원의 보상 뿐만 아니라 자전거 사고로 인해 가해자가 되었을 경우에도 상해 보상을 받을 수 있습니다. 또한 일상 생활・국내 외 부상의 배상도 포함되어 있습니다.

- (1) 가입 자격 소카시민, 소카에서의 근무, 재학생
- (2) 보험료 본인용 플랜 2,000 엔  
 \* 4월부터 다음해 4월 1일까지 1년간  
 가족용 플랜 1인당 1,000 엔  
 \* 본인용에 가족 가입자를 가입
- (3) 가입시기 언제든지 가입 가능  
 \* 가입시기에 따라 보상일과 보상 금액이 달라 집니다.
- (4) 신청 가입 의뢰서에 필요사항을 기입해, 우체국・우체은행에

보험료를 지불하면 됩니다.

\* 수수료 필요

《문의처》

인수보험회사

A I G 상해보험 사이타마 영업지점 전화 048)641-4050

거래 대리점 (주) WIC 보험서비스 전화 0120-305-668

《문의처》

교통대책과 교통안전계 전화 048-922-1641

#### 4. 「<sup>あんしん</sup>「<sup>さいたまけん</sup>安心! <sup>じてんしゃそんがいほけん</sup>RinRin <sup>かきゅう</sup>そうか」(自転車損害保険)

2018년 4월 1일부터,埼玉県에서는自転車損害保険への加入が義務になりました。  
 草加では「RinRin そうか」という交通事故補償型の傷害保険があります。  
 交通事故によるけがや入院の補償だけでなく、自転車事故で  
 加害者になった場合の損害賠償もついています。また、日常生活での  
 国内外でのけがや賠償も対象になります。

- (1) <sup>かきゅうしかく</sup>加入資格 <sup>そうかしみん</sup>草加市民、<sup>そうかし</sup>草加市に在勤、<sup>ざいがく</sup>在学の<sup>ひと</sup>人
- (2) <sup>かいひ</sup>会費 <sup>ほんにんよう</sup>本人用プラン <sup>えん</sup>2,000円  
 \* <sup>がつ</sup>4月から<sup>よくねん</sup>翌年4月1日までの<sup>が</sup>一年間で  
<sup>かぞくよう</sup>家族用プラン <sup>ひとりにつき</sup>一人につき、<sup>えん</sup>1,000円  
 \* <sup>ほんにん</sup>本人プランに<sup>かきゅう</sup>加入した人に<sup>かきゅう</sup>加えて加入
- (3) <sup>かきゅうじき</sup>加入時期 <sup>かきゅう</sup>いつからでも加入できます。  
 \* <sup>かきゅうじき</sup>加入時期により<sup>ほしょうかいしび</sup>補償開始日、<sup>ほけんきんがく</sup>保険金額が<sup>か</sup>変わります。
- (4) <sup>もうこ</sup>申し込み <sup>かきゅうらいししょ</sup>加入依頼書に<sup>ひつようじこう</sup>必要事項を<sup>きにゆう</sup>記入し、<sup>ゆうびんきょく</sup>郵便局・<sup>ぎんこう</sup>ゆうちょ銀行  
 で<sup>ほけんりよう</sup>保険料を<sup>ほらいこ</sup>払込みます。\* <sup>ほらいこみてすりよう</sup>払込手数料が<sup>ひつよう</sup>必要

《<sup>とあ</sup>問い合わせ先》

<sup>ひきうけほけんがいしゃ</sup>引受保険会社

<sup>そんがいほけん</sup>A I G 損害保険 <sup>さいたまえいぎょうしてん</sup>さいたま営業支店 <sup>でんわ</sup>電話 048-641-4050

<sup>とりあつかいだいてん</sup>取扱代理店 (株) <sup>かぶ</sup>ウィック <sup>ほけん</sup>保険サービス <sup>でんわ</sup>電話 0120-305-668

《<sup>とあ</sup>問い合わせ先》 <sup>こうつうたいさくか</sup>交通対策課 <sup>こうつうあんぜんかかり</sup>交通安全係 <sup>でんわ</sup>電話 048-922-1641

